

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



MEG02000
MEG05000

NOSTURIVAACA KRANVÅG CRANE SCALE

Käyttöohje

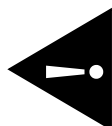
Alkuperäinen käyttöohje

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Translations of the original instructions



IKH Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan MEGANEX-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Älä ylikuormita vaakaa, sillä se vaurioittaa laitetta.
- Älä jätä kuormaa roikkumaan vaakaan pitkäksi aikaa. Tämä johtaa vaa'an tarkkuuden heikkenemiseen ja lyhentää laitteen käyttöikää.
- Vaaka on erittäin tarkka mittausväline. Käsittele sitä varoen ja huolla se asianmukaisesti.
- Tarkista sakkeli, koukku ja muut osat säännöllisin väliajoin. Tarkista säännöllisesti kaikki liitokset ja pultit mahdollisten kulumien varalta.
- Tarkista akun varaustaso aina ennen käyttöä sekä käytön jälkeen. Kun akun varaustaso on loppumassa, lataa se ajoissa. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua laturia.
- Akun keston kannalta se on hyvä ladata aina kolmen kuukauden välein, vaikka vaakaa ei käytettäisikään.
- Jos alhaisen varaustason varoitus ilmestyy ja LED-valo on vihreä akkua ladattaessa, tarkista akku.
- Käännä aina punnittavaa kappaletta jos siihen on tarvetta, älä käännä vaakaa.
- Älä käytä vaakaa sateella tai ukkosella. Vaakaa saa käyttää ainoastaan kuivassa tilassa.
- Ripusta vaaka varastoinnin ajaksi, älä säilytä sitä maassa. Säilytä laitetta kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa, +5...+25°C:n lämpötilassa.
- Älä koskaan yritä korjata vaakaa itse. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

TEKNISET TIEDOT

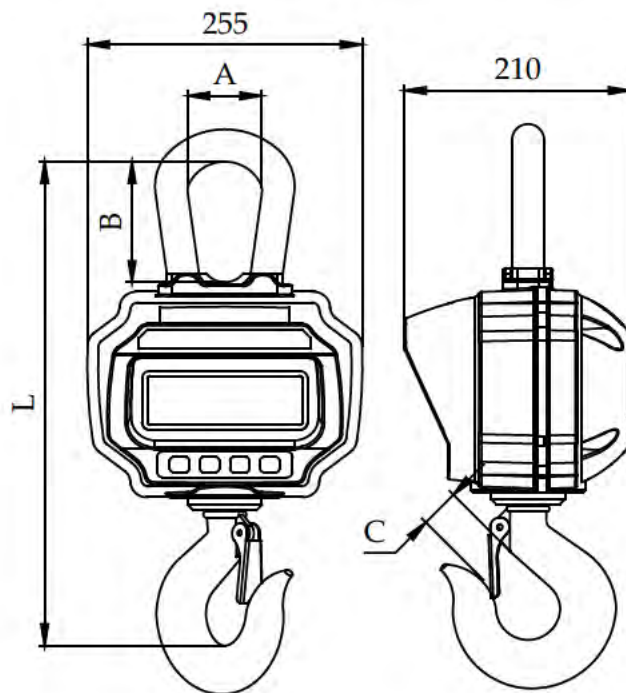
Standardi	GB/T 11883-2002
Tarkkuusluokka	OIML luokka III (eqv. OIML R76)
Taarausalue	100% max. kapasiteetista
Nolla-alue	4% max. kapasiteetista
Stabiiliaika	d10 sekuntia

Ylikuormitusvaroitusta	100% max. kapasiteetista + 9e
Max. kuormitus	150% max. kapasiteetista
Murtokuorma	400% max. kapasiteetista
Akku	6V 4Ah ladattava lyijyakku
Akun kesto	60–100 h
Akun latausaika	12 h
Laturi	7,2VDC 1000mA
Käyttölämpötila	-10...+40°C
Käyttökosteus	d90% RH 20°C:ssa
Kaukosäätimen kantomatka	max. 15 m
Kaukosäätimen paristot	2 x 1,5V AA alkaliparistot

- Vaa'assa on 140x50mm LED-näyttö.
- Vaaka on valmistettu huomioon ottaen kaikki voimassa olevat standardit.
- Vaa'an korkealaatuiset osat takaavat turvallisen käytön ja laitteen pitkän käyttöiän.
- Vaa'assa on valettu alumiininen runko ja tukeva koukku.
- Korkea näyttö takaa hyvän näkyvyyden jopa 25 metriin asti.
- Kauko-ohjauksen ansiosta vaaka on erittäin helppokäyttöinen.
- Toiminnot: kg/lb -muunnos, pito, taaraus ym.

MITAT JA PAINOT

Malli	Kapasiteetti	A	B	C	L	Paino
MEG02000	2000kg	68mm	112mm	33mm (40mm)	420mm	11kg
MEG05000	5000kg	68mm	112mm	36mm (45mm)	450mm	12,5kg



PAINIKKEET JA TOIMINNOT

Vaa'an painikkeet

Painike	Nimi	Toiminto
	ON/OFF	Kytke virta päälle/pois päältä Palaa punnitusmoodiin
	ZERO	Manuaalinen nollaus Lisää vilkkuvan numeron arvoa
	TARE	Taaraus päälle/pois päältä Siirry seuraavaan vilkkuvaan numeroon
	HOLD	Lukitse/vapauta lukema näytöllä Vahvista

Kaukosäätimen painikkeet

Painike	Nimi	Toiminto
	ZERO	Sama kuin 
	TARE	Sama kuin 
	HOLD	Sama kuin 
	ACC	Kerrytä painoa Vähennä vilkkuvan numeron arvoa
	DEL	Poista kerrytetty paino Siirry edelliseen vilkkuvaan numeroon
	F1	Katsele Syötä desimaalipiste
	F2	Painoyksikön vaihto
	OFF	Kytke virta pois päältä Palaa punnitusmoodiin
	2nd	Toinen toiminto

Näytön merkkivalot

Merkkivalo	Nimi	Merkitys
STB.	STABLE	Palaa kun paino on vakaa
ZERO	ZERO	Palaa kun paino on nolla
TARE	TARED	Palaa kun vaaka on taarattu
HOLD	HOLD	Palaa kun näytön lukema on lukittu eli pidossa
lb	lb	Palaa kun painoyksikkönä on lb
kg	kg	Palaa kun painoyksikkönä on kg

Näytön ilmoitukset

Ilmoitus	Nimi	Merkitys
-----		Havaitsee painon
-		Virransäästötila
SETUP	SETUP	Asetukset-valikko
BAT--	BATtery	Akun varaustaso prosentteina
P0000	Password	Salasana-moodi
End	END	Tallenna ja poistu
oFF	OFF	Virta kytkeytyy pois päältä
ouEr	OVERload	Ylikuormitus
2nd	2ND	Toinen toiminto
Err	ERRor	Virheilmoitus
ACC	ACCumulate	Kerrytä painoa
dEL	DElete	Poista viimeisin kerrytetty paino
CLr	CLear	Poista kaikki kerrytetyt painot

KÄYTTÖ

Virran kytkentä päälle (ON/OFF)

Painike	Näytöllä näkyy	Selitys
Paina vaa'an  painiketta noin 2 sekunnin ajan	8.8.8.8.8.	Vilkkuu kahdesti.
	2000 tai 5000	Näyttää kapasiteetin.
	BAT --	Näyttää akun varaustason prosentteina.
	-----	Odottaa stabiilia signaalia.
	0	Vaaka on valmis punnitsemaan.

HUOMIO! Saadaksesi mahdollisimman tarkan mittaustuloksen, anna vaa'an olla paikoillaan noin 5 minuuttia ennen virran kytkemistä.

HUOMIO! Kun laite on täysin sammunut, käynnistyy se ainoastaan vaa'an ON/OFF-painikkeella. Virransäätötilassa olevan laitteen voi kuitenkin käynnistää myös kaukosäätimen virtapainikkeella.

Nollaus (ZERO)

Painike	Näytöllä näkyy	Selitys
Paina  vaa'asta	0 ja ZERO-merkkivalo	Varmista aina ennen punnitusta, että vaaka nollautuu.
Paina  kaukosäätimestä	0 ja ZERO-merkkivalo	

Taaraus (TARE)

Painike	Näytöllä näkyy	Selitys
Paina  vaa'asta	0 ja TARE-merkkivalo	Vähentää kourussa olevan kuorman ja näyttää jatkossa vain lisätyn kuorman. Paina painiketta uudelleen, jolloin toiminto nollautuu.
Paina  kaukosäätimestä	0 ja TARE-merkkivalo	

Pito (HOLD)

Painike	Näytöllä näkyy	Selitys
Paina  vaa'asta	HOLD-merkkivalo	Pitää halutun lukeman näytöllä. Paina painiketta uudelleen, jolloin toiminto nollautuu.
Paina  kaukosäätimestä	HOLD-merkkivalo	

Kertyminen (vain kaukosäätimellä)

Painike	Näytöllä näkyy	Selitys
Paina kaukosäätimen ACC-painiketta	ACC	Lisää taakan muistiin.

HUOMIO! Odota aina ZERO/STB-merkkivalojen syttymistä ennen uuden taakan asetusta.

Kerrytetyn painon näyttö (vain kaukosäätimellä)

Painike	Näytöllä näkyy	Selitys
Paina kaukosäätimen F1-painiketta	kerrytetty paino	Kertymä.

Edellisen kertymän poisto (vain kaukosäätimellä)

Painike	Näytöllä näkyy	Selitys
Paina kaukosäätimen DEL-painiketta	DEL	Poistaa viimeisen kerrytetyn painon.

Kaikkien kertymien poisto (vain kaukosäätimellä)

Painike	Näytöllä näkyy	Selitys
Paina ensin kaukosäätimen ▲-painiketta	2ND	Poistaa kaikki kerrytetyt painot.
Paina tämän jälkeen kaukosäätimen DEL-painiketta	CLR	

Painoyksikön vaihto (vain kaukosäätimellä)

Painike	Näytöllä näkyy	Selitys
Paina kaukosäätimen F2-painiketta	kg-merkkivalo	Painoyksikkönä on kilo.
Paina painiketta uudelleen	lb-merkkivalo	Painoyksikkönä on pauna.
Paina painiketta uudelleen	(ei merkkivaloa)	Painoyksikkönä on käyttäjän yksikkö.

Ylikuormituksen varoitus

Näytössä lukee "OVER", kun kuorma ylittää max. kapasiteetin.

Akun varaustason tarkastus

Painike	Näytöllä näkyy	Selitys
Paina  vaa'asta	BAT -- OFF	Näytöllä näkyy akun varaustaso prosentteina ja tämän jälkeen virta kytkeytyy pois päältä.
Paina  kaukosäätimestä	BAT -- OFF	

Alhaisen varaustason varoitus

Kun akun varaustaso on alhainen, alkaa näyttö vilkkua. Vaaka toimii kunnes näyttöön ilmestyy "Lb" (=Low battery) ja hetken päästä vaaka sammuu automaattisesti. Akku tulee tällöin ladata.

Akun lataus

- Sammuta vaaka, kytke laturin toinen pää pistorasiaan ja toinen pää vaa'an takaosaan. Latauksen punainen valo syttyy. Valo on punainen, kunnes akku on täysin ladattu, jolloin valo muuttuu vihreäksi. **HUOMIO!** Yleensä akun latausaika ei ylitä 12 tuntia. Vaa'assa on lataussuoja, joka estää akun vaurioitumisen ylipitkällä latauksella.
- Jos vaakaa käytetään satunnaisesti, voit irrottaa laitteen takalevyn ja vaihtaa akun paristoihin. **HUOMIO!** Tavallisia paristoja ei saa ladata, tämä voi aiheuttaa vaaratilanteen.

- Akkua tulee säilyttää kuivassa paikassa +5...+25°C:n lämpötilassa. Varastoitu akku tulee ladata aina kolmen kuukauden välein.

Sammuttaminen

- A) Paina  vaa'asta 2 sekunnin ajan **TAI**
- B) paina  kaukosäätimestä 2 sekunnin ajan **TAI**
- C) anna laitteen olla stabiilina 5-60 minuuttia (riippuen automaattisen sammutusajan asetuksista), jolloin vaaka sammuu automaattisesti.

ASETUKSET (SETUP)

Päästäksesi Asetukset-valikkoon, paina ensin kaukosäätimen  painiketta ja tämän jälkeen vaa'an  painiketta tai kaukosäätimen  painiketta. Paina painiketta uudelleen selataksesi syklin OFF > BR > IDL > END. Alhaisten arvojen valitseminen säästää huomattavasti akkua pidentäen sen käyttöaikaa.

OFF – Automaattinen sammutusaika

- Automaattiseksi sammutusajaksi voidaan valita 0 (ei toiminnassa), 5, 10, 15, 30 tai 60 minuuttia.
- Oletusasetuksena on 0 minuuttia, joten laite ei sammu automaattisesti ollenkaan.
- Arvoa voidaan muuttaa kaukosäätimen nuoli ylöspäin ja nuoli alaspäin painikkeilla (→0← ja ACC).
- Jos kuorma liikkuu tai jotakin painiketta painetaan, aika nollaantuu ja alkaa uudelleen alusta.

BR – Näytön kirkkaus

- Näytön kirkkaustasoksi voidaan valita 1 (himmeä), 2 (normaali) tai 3 (kirkas).
- Arvoa voidaan muuttaa kaukosäätimen nuoli ylöspäin ja nuoli alaspäin painikkeilla (→0← ja ACC).

IDL – Virransäästötilaan siirtyminen

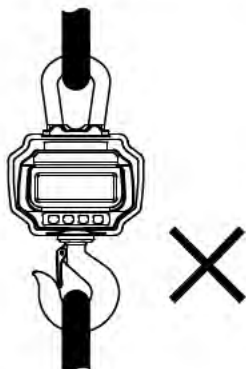
- Virransäästötilaan siirtymisen ajaksi voidaan valita 0 (ei toiminnassa), 5, 10, 15, 30 tai 60 sekuntia.
- Oletusasetuksena on 30 sekuntia.
- Arvoa voidaan muuttaa kaukosäätimen nuoli ylöspäin ja nuoli alaspäin painikkeilla (→0← ja ACC).
- Jos kuorma liikkuu tai jotakin painiketta painetaan, laite palaa punnitusmoodiin.

END – Valikosta poistuminen

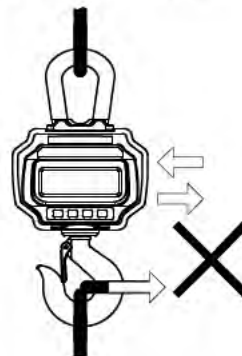
- Poistuminen Asetukset-valikosta ja paluu punnitusmoodiin.

OIKEAT KIINNITYSTEKNIIKAT

**Älä käytä liian suuria
kiinnitysketjuja/liinoja!**



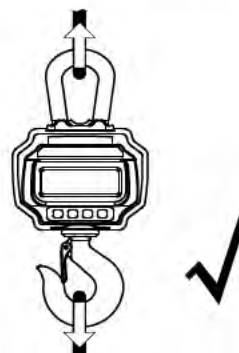
Älä työnnä/vedä kuormitettua vaakaa tai koukkua, vaan liikuta aina punnittavaa kappaletta! Noudata tällöin erityistä varovaisuutta!



**Älä käytä useita tai moninkertaisia
kiinnitysketjuja/liinoja!**



**Käytä kiinnitysketjuja/liinoja,
joista syntyy yksipistekiinnitys!**



VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Näyttö ei mene päälle käynnistettäessä.	- ON/OFF-painike on vahingoittunut. - Akku on vaurioitunut tai tyhjä. - Akussa on kosketushäiriö.	- Paina lujempaa ja pidä painike pohjassa kahden sekunnin ajan. - Tarkista ja lataa akku. - Tarkista liitokset.
Näyttö vilkkuu.	- Akku on tyhjä.	- Lataa akku.
Laite ei reagoi painikkeen painamiseen.	- Akku on tyhjä. - Painike on vahingoittunut. - Vaa'assa on jokin häiriö.	- Lataa akku. - Tarkista ja puhdista painike, ja ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. - Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Näytön lukema ei ole vakaa.	- Kuorma liikkuu. - Anturin johdotus on vahingoittunut. - Vaaka on ollut kosteassa ympäristössä.	- Vakauta kuorma ja pidä se vakana. - Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. - Siirrä vaaka kuivaan ympäristöön.
Näytön lukema ei ole nolla vaikka laitteessa ei ole kuormaa.	- Vaaka ei ole saanut lämmetä rauhassa. - Vaaka on ollut maassa liian kauan.	- Anna vaa'an lämmetä noin 5 minuuttia. - Aseta vaaka roikkumaan ja säilytä sitä ripustettuna.
Tuloksessa on selkeä virhe.	- Vaakaa ei ole nollattu. - Väärä painoyksikkö. - Vaaka ei roiku kunnolla. - Vaaka tarvitsee kalibrointia. - Punnitusanturi tai piirilevy on vaurioitunut.	- Nollaa vaaka ennen punnitsemista. - Vaihda yksikkö oikeaksi. - Tarkista vaaka ja sen ripustus. - Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen saadaksesi kalibrointiohjeet. - Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Akku ei lataudu.	- Akku on vaurioitunut. - Laturi ei saa virtaa.	- Vaihda akku uuteen. - Tarkista akun virransaanti.
Kaukosäätimen kantomatka on lyhentynyt.	- Vastaanotin on likainen. - Kaukosäätimen paristot ovat tyhjät.	- Tarkista ja puhdista vastaanotin. - Vaihda kaukosäätimeen uudet paristot.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna MEGANEX-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Överbelasta inte vågen, eftersom det skadar apparaten.
- Lämna inte lasten hängandes i vågen under en lång tid. Detta leder till att vågens precision förminskas och livslängd förkortas.
- Vågen är ett mycket precis mätningssinstrument. Hantera den försiktigt och sörj för behörligt underhåll.
- Kontrollera schackeln, kroken och andra komponenterna regelbundet. Kontrollera alla kopplingarna och bultarna regelbundet med avseende på slitage.
- Kontrollera ackumulatorns laddningsnivå alltid före och efter användningen. När laddningsnivån är för låg, ladda ackumulatören i god tid. Använd endast den medföljande laddaren.
- För ackumulatorns varaktighet är det bra att ladda ackumulatören var tredje månad, även om vågen inte hade använts.
- Ifall varningen för låg laddningsnivå visas och LED-ljuset lyser grönt när ackumulatören laddas, kontrollera ackumulatören.
- Vänd alltid på föremålet som vägs om det behövs, inte på vågen.
- Använd inte vågen när det regnar eller åskar. Vågen får endast användas i ett torrt utrymme.
- Häng upp vågen när den ska läggas i förvar, förvara den inte på marken. Apparaten ska förvaras i ett torrt och väl ventilerat utrymme, i temperatur mellan +5...+25°C.
- Försök aldrig att reparera vågen själv. Ta kontakt med en auktoriserad serviceverkstad.

TEKNISKA DATA

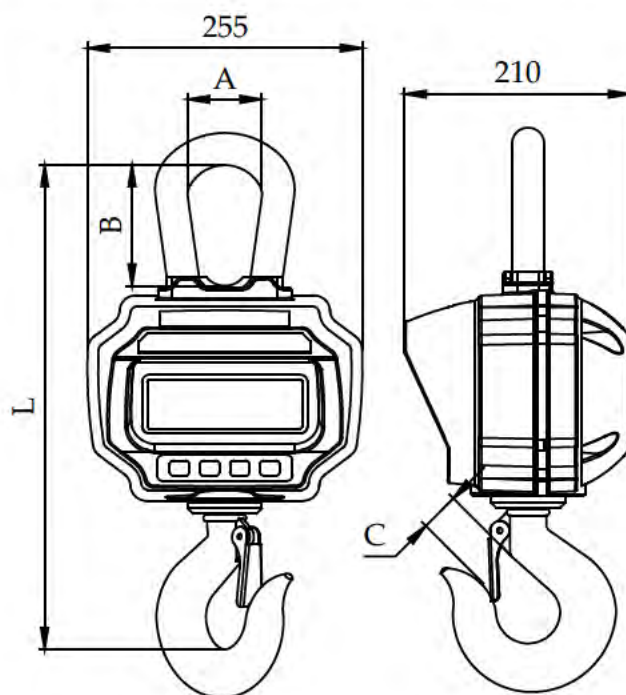
Standard	GB/T 11883-2002
Precisionsklass	OIML klass III (eqv. OIML R76)
Tareringsområde	100 % av max kapacitet
Nollområde	4 % av max kapacitet
Stabilitid	d10 sekunder
Överbelastningsvarning	100 % av max kapacitet + 9e
Max. belastning	150 % av max. kapacitet

Brottlast	400 % av max kapacitet
Ackumulator	6V 4Ah uppladdningsbar blyackumulator
Ackumulatorns varaktighet	60–100 h
Ackumulatorns laddningstid	12 h
Laddare	7,2VDC 1000mA
Användningstemperatur	-10...+40°C
Användningsfuktighet	d90% RH i 20°C
Fjärrkontrollens räckvidd	max. 15 m
Fjärrkontrollens batterier	2 x 1,5V AA alkalibatterier

- Vågen har en 140x50mm LED-display.
- Alla gällande standarder har beaktats vid vågens tillverkning.
- De högklassiga delarna i vågen garanterar säker användning och lång livslängd för apparaten.
- Vågen har en gjuten aluminiumstomme och en stadig krok.
- Den höga displayen garanterar bra synlighet upp till 25 meter.
- Tack vare fjärrstyrningen är vågen mycket lättanvänd.
- Funktioner: kg/lb -konvertering, data hold, tarering etc.

DIMENSIONER OCH VIKT

Modell	Kapacitet	A	B	C	L	Vikt
MEG02000	2000kg	68mm	112mm	33mm (40mm)	420mm	11kg
MEG05000	5000kg	68mm	112mm	36mm (45mm)	450mm	12,5kg



TRYCKKNAPPAR OCH FUNKTIONER

Tryckknappar på vågen

Tryckknapp	Benämning	Funktion
	ON/OFF	Koppla strömmen på/av Återgå till vägningsläge
	ZERO	Manuell nollställning Öka på värdet av den blinkande siffran
	TARE	Tarering på/av Hoppa till den nästa blinkande siffran
	HOLD	Frys/frigör värdet i displayen Bekräfta

Tryckknappar på fjärrkontrollen

Tryckknapp	Benämning	Funktion
	ZERO	Samma som 
	TARE	Samma som 
	HOLD	Samma som 
	ACC	Ackumulera vikt Minska på värdet av den blinkande siffran
	DEL	Ta bort den ackumulerade vikten Hoppa till den föregående blinkande siffran
	F1	Betrakta Mata in en decimalpunkt
	F2	Byte av viktenhet
	OFF	Stäng av strömmen Återgå till vägningsläge
	2nd	Andra funktionen

Signalljus i displayen

Signalljus	Benämning	Betydelse
STB.	STABLE	Lyser när vikten är stabil
ZERO	ZERO	Lyser när vikten är på noll
TARE	TARED	Lyser när vågen är tarerad
HOLD	HOLD	Lyser när värdet i displayen är låst dvs. i data-hold-läge
lb	lb	Lyser när viktenheten är lb
kg	kg	Lyser när viktenheten är kg

Meddelanden i displayen

Meddelande	Benämning	Betydelse
-----		Upptäcker vikten
-		Strömsparläge
SETUP	SETUP	Inställningsmeny
BAT--	BATtery	Ackumulators laddningsnivå i procenter
P0000	Password	Lösenordsläge
End	END	Spara och lämna meny
oFF	OFF	Strömmen kopplas av
ouEr	OVERload	Överbelastning
2nd	2ND	Andra funktion
Err	ERRor	Felmeddelande
ACC	ACCumulate	Ackumulera vikt
dEL	DElete	Radera den senaste ackumulerade vikten
CLr	CLear	Radera alla ackumulerade vikter

ANVÄNDNING

Att koppla på strömmen (ON/OFF)

Tryckknapp	I displayen visas	Förklaring
Tryck på vågens  knapp i ca 2 sekunder	8.8.8.8.8.	Blinkar två gånger.
	2000 eller 5000	Anger kapaciteten.
	BAT --	Anger ackumulatorns laddningsnivå i procent.
	-----	Väntar på stabil signal.
	0	Vågen är färdig för vägning.

OBSERVERA! För så precis mättningsresultat som möjligt, låt vågen stå på sin plats i ca 5 minuter innan den slås på.

OBSERVERA! När apparaten är fullständigt avstängd, kan den endast startas genom att trycka på vågens ON/OFF-knapp. Apparaten som är i strömsparläge kan dock startas genom att trycka på fjärrkontrollens strömbrytare.

Nollställning (ZERO)

Tryckknapp	I displayen visas	Förklaring
Tryck på  på vågen	0 och ZERO-signalljus	Kontrollera alltid före vägning att vågen nollställs.
Tryck på  på fjärrkontrollen	0 och ZERO-signalljus	

Tarering (TARE)

Tryckknapp	I displayen visas	Förklaring
Tryck på  på vågen	0 och TARE-signalljus	Minskar lasten i kroken och visar i fortsättningen endast den tillsatta lasten. Tryck på knappen på nytt, och funktionen nollställs.
Tryck på  på fjärrkontrollen	0 och TARE-signalljus	

Data-hold (HOLD)

Tryckknapp	I displayen visas	Förklaring
Tryck på  på vågen	HOLD-signalljus	Fryser önskat värde i displayen. Tryck på knappen på nytt, och funktionen nollställs.
Tryck på  på fjärrkontrollen	HOLD-signalljus	

Akkumulering (endast med fjärrkontroll)

Tryckknapp	I displayen visas	Förklaring
Tryck på fjärrkontrollens ACC-knapp	ACC	Lägger till lasten i minnet.

OBSERVERA! Vänta alltid tills ZERO/STB-signalljusen tänds innan du sätter ny last i kroken.

Visning av ackumulerad vikt (endast med fjärrkontroll)

Tryckknapp	I displayen visas	Förklaring
Tryck på fjärrkontrollens F1-knapp	ackumulerad vikt	Akkumulation.

Radering av föregående ackumulation (endast med fjärrkontroll)

Tryckknapp	I displayen visas	Förklaring
Tryck på fjärrkontrollens DEL-knapp	DEL	Raderar den senaste ackumulerade vikten.

Radering av alla ackumulerade vikter (endast med fjärrkontroll)

Tryckknapp	I displayen visas	Förklaring
Tryck först på fjärrkontrollens ▲-knapp	2ND	Raderar alla ackumulerade vikter.
Tryck sedan på fjärrkontrollens DEL-knapp	CLR	

Byte av viktenhet (endast med fjärrkontroll)

Tryckknapp	I displayen visas	Förklaring
Tryck på fjärrkontrollens F2-knapp	kg-signalljus	Viktenhet ställd till kilo.
Tryck på knappen på nytt	lb-signalljus	Viktenhet ställd till pund.
Tryck på knappen på nytt	(inget signalljus)	Viktenhet ställd till användarens viktenhet.

Varning för överbelastning

Det står "OVER" i displayen, när belastningen överskrider max. kapacitet.

Kontroll av ackumulatorns laddningsnivå

Tryckknapp	I displayen visas	Förklaring
Tryck på  på vågen	BAT -- OFF	I displayen visas ackumulatorns laddningsnivå i procenter och därefter slås strömmen av.
Tryck på  på fjärrkontrollen	BAT -- OFF	

Varning för låg laddningsnivå

När ackumulatorns laddningsnivå är låg, börjar displayen blinka. Vågen fungerar tills det visas "Lb" (=Low battery) i displayen och snart därefter stängs vågen automatiskt av. Ackumulatören ska då laddas.

Laddning av ackumulatören

- Stäng av vågen, koppla laddarens ena ända till vägguttaget och andra till vågens bakdel. Det röda ljuset för laddningen tänds. Ljuset är rött tills ackumulatören är fulladdad, då blir det grönt. **OBSERVERA!** Ackumulatorns laddningstid brukar inte överskrida 12 timmar. Vågen är försedd med ett laddningsskydd som hindrar ackumulatören från att skadas om den överladdas.

- Om vågen används sporadiskt kan du avlägsna apparatens baskiva och byta ut ackumulatort mot batterier. **OBSERVERA!** Vanliga batterier får inte laddas, detta kan leda till en risksituation.
- Ackumulatort bör förvaras torrt i temperatur mellan +5...+25°C. Lagrad ackumulator ska laddas var tredje månad.

Att stänga av

- A) Tryck på  på vågen i 2 sekunder **ELLER**
- B) tryck på  på fjärrkontrollen i 2 sekunder **ELLER**
- C) låt apparaten vara stabil i 5-60 minuter (beroende på inställningar av automatisk avstängningstid), varvid vågen automatiskt stängs av.

INSTÄLLNINGAR (SETUP)

För att komma till Inställningar-menyn, tryck först på fjärrkontrollens  knapp och därefter vågens  knapp eller fjärrkontrollens  knapp. Tryck på knappen på nytt för att växla mellan lägen OFF > BR > IDL > END. Att välja låga värden sparar avsevärt på ackumulatort och förlänger dess användningstid.

OFF – Automatisk avstängningstid

- Som automatisk avstängningstid kan väljas 0 (ej i bruk), 5, 10, 15, 30 eller 60 minuter.
- Standardinställningen är 0 minuter, så apparaten stängs inte automatiskt av alls.
- Värdet kan ändras med fjärrkontrollens knappar med pilen uppåt och pilen nedåt (→0← och ACC).
- Om lasten rör på sig eller någon av knapparna trycks, avstängningstiden nollställs och börjar om.

BR – Displayens ljusstyrka

- Som displayens ljusstyrka kan väljas 1 (dunkel), 2 (normal) eller 3 (klar).
- Värdet kan ändras med fjärrkontrollens knappar med pilen uppåt och pilen nedåt (→0← och ACC).

IDL – Att övergå till strömsparläge

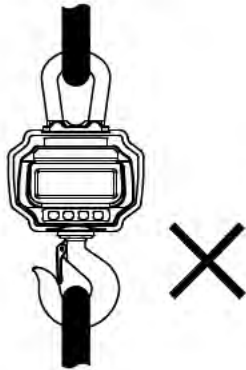
- Tidsperioden innan apparaten övergår till strömsparläge kan väljas vara mellan 0 (ej i bruk), 5, 10, 15, 30 eller 60 sekunder.
- Standardställningen är 30 sekunder.
- Värdet kan ändras med fjärrkontrollens knappar med pilen uppåt och pilen nedåt (→0← och ACC).
- Om lasten rör på sig eller någon av knapparna trycks, återgår apparaten till vägningsläge.

END – Att lämna menyn

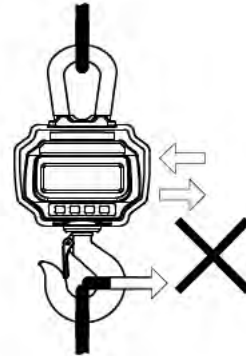
- Att lämna inställningsmenyn och återgå till vägningsläget.

KORREKT FÄSTNINGSTEKNIK

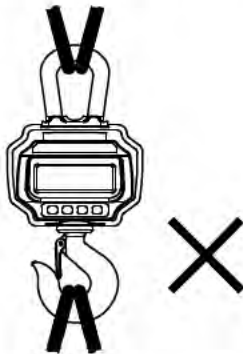
Använd inte för stora fästkedjor/linor!



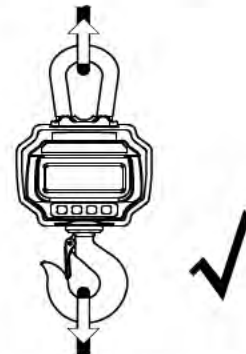
Skjut/dra inte belastad våg eller krok, utan flytta på det föremålet som vägs! Iaktta speciell försiktighet när du gör det!



Använd inte flera eller mångdubblade fästkedjor/linor!



Använd fästkedjor/linor så att det bildas enpunktsfästande!



FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Displayen går inte på vid start.	- ON/OFF-knappen har skadats. - Ackumulatorn är skadad eller urladdad. - Kontaktfel i ackumulatorn.	- Tryck hårdare och håll knappen intryckt i två sekunder. - Kontrollera och ladda ackumulatorn. - Kontrollera anslutningarna.
Displayen blinkar.	- Ackumulatorn är urladdad.	- Ladda ackumulatorn.
Apparaten reagerar inte när knapparna trycks.	- Ackumulatorn är urladdad. - Knappen är skadad. - Ett fel i vågen.	- Ladda ackumulatorn. - Kontrollera och rengör knappen, och ta kontakt med en auktoriserad serviceverkstad vid behov. - Ta kontakt med en auktoriserad serviceverkstad.
Värdet i displayen är inte stabilt.	- Lasten rör på sig. - Detektorns koppling har skadats. - Vågen har varit i fuktig omgivning.	- Stabilisera lasten och håll den stabil. - Ta kontakt med en auktoriserad serviceverkstad. - Flytta vågen till torr omgivning.
Displayen visar inte noll trots att det inte finns last i vågen.	- Vågen har inte fått värma upp i fred. - Vågen har legat på marken för länge.	- Låt vågen värma upp i ca 5 minuter. - Sätt vågen hängande och förvara den i hängande ställning.
Ett tydligt fel i resultat.	- Vågen har inte blivit nollställd. - Fel viktenhet. - Vågen hänger inte ordentligt. - Vågen behöver kalibreras. - Vagningsdetektor eller mönsterkort har skadats.	- Nollställ vågen före vägning. - Byt till korrekt enhet. - Kontrollera vågen och dess hängning. - Ta kontakt med en auktoriserad serviceverkstad för kalibreringsinstruktioner. - Ta kontakt med en auktoriserad serviceverkstad.
Akkumulatorn laddas inte.	- Ackumulatorn är skadad. - Laddaren får inte ström.	- Byt ut ackumulatorn. - Kontrollera ackumulatorns kraftförsörjning.
Fjärrkontrollens räckvidd har förkortats.	- Mottagaren är smutsig. - Batterierna i fjärrkontrollen är tomma.	- Kontrollera och rengör mottagaren. - Byt ut batterierna.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality MEGANEX product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- Do not overload the scale. This will damage it.
- Do not leave the load hung on the scale for long. This will decrease the scale's accuracy and shortens its operating life.
- This scale is a precision instrument. Handle it with care and maintain it properly.
- Inspect the shackle, hook and other parts periodically. Check all connections and bolts regularly for possible wear.
- Check the battery charge level before and after each use. When the battery runs out of power, recharge the battery in time. Use only the charger provided with the scale.
- To obtain maximum service life, the battery should be recharged every three months, even if the scale is not used.
- If the low battery indicator appears and the LED-light is green during charging, check the battery.
- Rotate the load rather than the scale if needed.
- Do not use the scale in the rain or thunderstorm. The scale may be used in dry locations only.
- Hang the scale during storage, do not place it on the ground directly. Store the scale in a dry and well-ventilated space, at a temperature between +5 and +25°C.
- Never attempt to repair the scale yourself. Contact an authorized service center.

TECHNICAL DATA

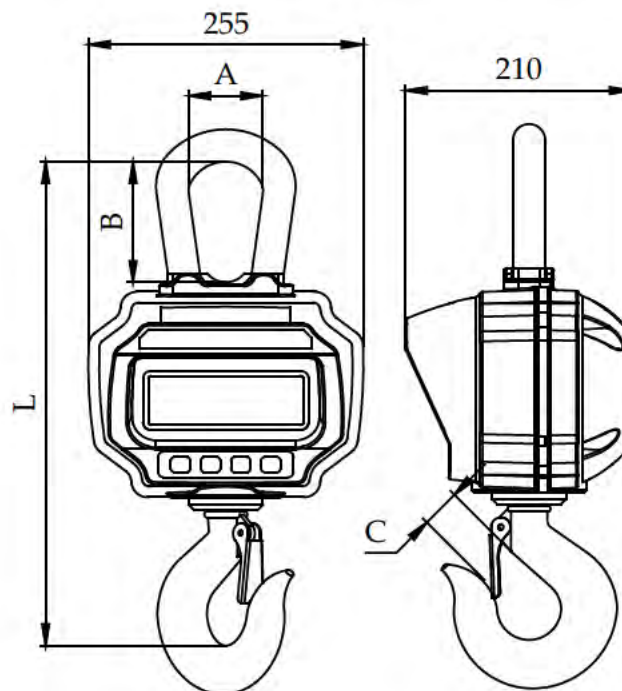
Standard	GB/T 11883-2002
Accuracy class	OIML class III (eqv. OIML R76)
Tare range	100% F.S.
Zero range	4% F.S.
Stable time	d10 seconds

Overload warning	100% F.S. + 9e
Safety load	150% F.S.
Ultimate load	400% F.S.
Battery	6V 4Ah rechargeable lead acid battery
Battery life	60–100 h
Charging time	12 h
Charger	7,2VDC 1000mA
Operating temperature	-10...+40°C
Operating humidity	d90% RH at 20°C
Remote control range	max. 15 m
Remote control batteries	2 x 1,5V AA alkaline batteries

- The scale has a 140x50mm LED-display.
- The scale is manufactured in accordance with all valid standards.
- High-quality parts ensure safe usage and long service life for the scale.
- The scale has a cast aluminium body and a firm hook.
- High display ensures good visibility even up to 25 meters.
- Remote control makes the scale very easy to use.
- Functions: kg/lb -conversion, hold-function, taring etc.

DIMENSIONS AND WEIGHTS

Model	Capacity	A	B	C	L	Weight
MEG02000	2000kg	68mm	112mm	33mm (40mm)	420mm	11kg
MEG05000	5000kg	68mm	112mm	36mm (45mm)	450mm	12,5kg



KEYS AND FUNCTIONS

Scale keys

Key	Name	Function
	ON/OFF	Turn power on/off Return to weighing mode
	ZERO	Manual reset Increase flashing digit
	TARE	Tare on/off Move to next flashing digit
	HOLD	Lock/unlock reading on the display Confirm

Remote control keys

Key	Name	Function
	ZERO	Same as 
	TARE	Same as 
	HOLD	Same as 
	ACC	Accumulate weight Decrease flashing digit
	DEL	Delete accumulated weight Move to previous flashing digit
	F1	View Input decimal point
	F2	Change the weighing unit
	OFF	Turn power off Return to weighing mode
	2nd	Second function

Display indicator lights

Indicator light	Name	Meaning
STB.	STABLE	Lit when the weight is stable
ZERO	ZERO	Lit when the weight is zero
TARE	TARED	Lit when the scale is tared
HOLD	HOLD	Lit when reading on the display is locked, i.e. on hold
lb	lb	Lit when weighing unit is lb
kg	kg	Lit when weighing unit is kg

Display messages

Message	Name	Meaning
-----		Detects weight
-		Idle mode
SEtUP	SETUP	Setup-menu
bAt--	BATtery	Battery charge level percentage
P0000	Password	Password-mode
End	END	Save and exit
oFF	OFF	Power switches off
ouEr	OVERload	Overloading
2nd	2ND	Second function
Err	ERRor	Error message
ACC	ACCumulate	Accumulate weight
dEL	DElete	Delete last accumulated weight
CLr	CLear	Delete all accumulated weights

OPERATION

To turn on the power (ON/OFF)

Key	Shown on display	Explanation
Press  key on scale for about 2 seconds	8.8.8.8.8.	Flashes twice.
	2000 or 5000	Shows capacity.
	BAT --	Shows battery charge level percentage.
	-----	Waits for a stable signal.
	0	Scale is ready to weigh.

NOTE! To obtain as accurate weighing results as possible, allow the scale to be still for about 5 minutes before turning on the power.

NOTE! When the scale is completely switched off, it can only be turned on with the ON/OFF-key on the scale. However, when the scale is in idle mode, it can also be turned on with the power switch on the remote control.

To reset to zero (ZERO)

Key	Shown on display	Explanation
Press  on scale	0 and ZERO-indicator light	Always make sure before weighing that the scale is reset to zero.
Press  on remote control	0 and ZERO-indicator light	

To tare (TARE)

Key	Shown on display	Explanation
Press  on scale	0 and TARE-indicator light	Subtracts load on the hook and after this shows only the added load. Press the key again to cancel this function.
Press  on remote control	0 and TARE-indicator light	

To lock (HOLD)

Key	Shown on display	Explanation
Press  on scale	HOLD-indicator light	Locks the desired reading on the display. Press the key again to cancel this function.
Press  on remote control	HOLD-indicator light	

To accumulate (only with remote control)

Key	Shown on display	Explanation
Press ACC-key on remote control	ACC	Adds the load to memory.

NOTE! Always wait for the ZERO/STB-indicator lights to light up before placing a new load on the hook.

To display the accumulated weight (only with remote control)

Key	Shown on display	Explanation
Press F1-key on remote control	accumulated weight	Accumulation.

To delete last accumulated weight (only with remote control)

Key	Shown on display	Explanation
Press DEL-key on remote control	DEL	Deletes last accumulated weight.

To delete all accumulated weights (only with remote control)

Key	Shown on display	Explanation
First, press ▲-key on remote control	2ND	Deletes all accumulated weights.
Then, press DEL-key on remote control	CLR	

To change the weighing unit (only with remote control)

Key	Shown on display	Explanation
Press F2-key on remote control	kg-indicator light	Weighing unit is kilo.
Press the key again	lb-indicator light	Weighing unit is pound.
Press the key again	(no indicator light)	Weighing unit is user unit.

Overload warning

If the load exceeds maximum capacity, "OVER" will appear on the display.

To check the battery charge level

Key	Shown on display	Explanation
Press  on scale	BAT -- OFF	Battery charge level percentage will be shown on the display and after this power will be switched off.
Press  on remote control	BAT -- OFF	

Low battery indicator

When the battery charge level is low, the display will start to flash. The scale will operate until "Lb" (=Low battery) appears on the display, and soon after this the scale will automatically switch off. The battery should now be recharged.

To recharge the battery

- Turn off the scale, connect other end of the charger to the socket and other end to the backside of the scale. Red charging light will light up. The light will stay red until the battery is fully charged. Once the battery is full, the light will turn green. **NOTE!** Usually the charging time doesn't exceed 12 hours. The scale is equipped with a charging protection which prevents battery damages in case the charging time is exceeded.
- If the scale is used only occasionally, you can remove the back plate and replace the supplied battery (=accumulator) with ordinary batteries. **NOTE!** Never recharge ordinary batteries, this may lead to dangerous situations.

- The battery should be stored in a dry place, at a temperature between +5 and +25°C. A stored battery should be recharged every three months.

To turn off the power

- A) Press  on the scale for 2 seconds **OR**
- B) press  on the remote control for 2 seconds **OR**
- C) allow the scale to be stable for 5-60 minutes (depending on the Auto-Off timing settings), and the scale will switch off automatically.

SETTINGS (SETUP)

To enter the Setup-menu, first press  on the remote control and then press  on the scale or  on the remote control. Press the key again to scroll through cycle OFF > BR > IDL > END. Selecting low values saves the battery considerably and prolongs its operating time.

OFF – Auto-Off timing

- Automatic shut-off time, i.e. Auto-Off timing can be set to 0 (disabled), 5, 10, 15, 30 or 60 minutes.
- Default setting is 0 minutes, so the scale doesn't switch off automatically at all.
- You can change the value with the arrow up and arrow down keys on the remote control (→0← and ACC).
- Any key pressing or motion in load restarts the countdown timer.

BR – Display brightness

- Display brightness can be set to 1 (dim), 2 (normal) or 3 (bright).
- You can change the value with the arrow up and arrow down keys on the remote control (→0← and ACC).

IDL – Idle mode timing

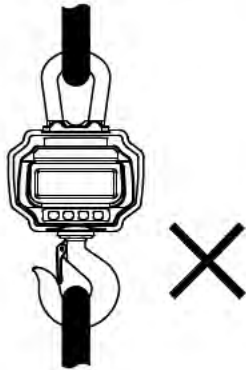
- Shifting to power saving mode, i.e. Idle mode timing can be set to 0 (disabled), 5, 10, 15, 30 or 60 seconds.
- Default setting is 30 seconds.
- You can change the value with the arrow up and arrow down keys on the remote control (→0← and ACC).
- Any key pressing or motion in load wakes up the scale and returns it to weighing mode.

END – To exit the menu

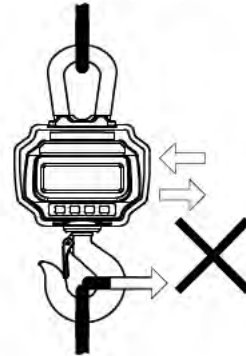
- To exit the Setup-menu and return to weighing mode.

PROPER FASTENING TECHNIQUES

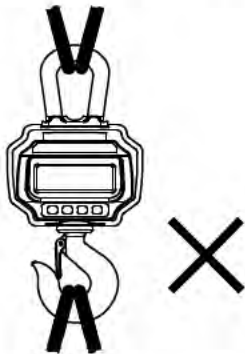
Do not use too large fastening chains/slides!



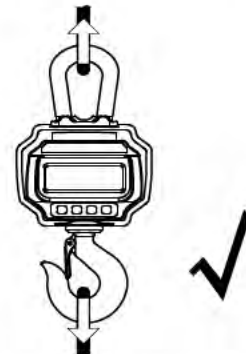
Do not push/pull a loaded scale or hook; always move the object to be weighed!
In this case, use extreme caution!



Do not use several or multiple fastening chains/slides!



Use fastening chains/slides that create single point attachments!



TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Blank display when the scale is turned on.	- ON/OFF-key is damaged. - Battery is damaged or empty. - Contact failure in battery.	- Press harder and hold the key for two seconds. - Check and recharge the battery. - Check connections.
Display flashes.	- Battery is empty.	- Recharge the battery.
No reaction when a key is pressed.	- Battery is empty. - The key is damaged. - Malfunction in the scale.	- Recharge the battery. - Check and clean the key, and contact an authorized service center if necessary. - Contact an authorized service center.
Weight reading is not stable.	- Load is moving. - Sensor wiring is damaged. - Scale has been in a damp environment.	- Stabilize the load and keep it stable. - Contact an authorized service center. - Move the scale to dry environment.
Weight reading is not zero, although there is no load.	- Scale has not been allowed to warm up. - Scale has been on the ground too long.	- Allow the scale to warm up for 5 minutes. - Hang the scale and store it in a suspended position.
Weight reading is clearly false.	- Scale has not been reset to zero. - Wrong weighing unit. - Scale does not hang properly. - Scale should be calibrated. - Weighing sensor or circuit board is damaged.	- Reset the scale to zero before weighing. - Change the weighing unit to correct one. - Check the scale and its suspension. - Contact an authorized service center for calibration instructions. - Contact an authorized service center.
Battery cannot be recharged.	- Battery is damaged. - No current in the charger.	- Replace the battery. - Check battery's power supply.
Remote control range is short.	- The receiver is dirty. - Remote control batteries are empty.	- Check and clean the receiver. - Replace the remote control batteries.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

IKH Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Nosturivaaka
Tuotemerkki: Meganex
Malli/tyyppi: MEG02000 (OCS-T) ; MEG05000 (OCS-T)

täyttää

sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin 2014/30/EU

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 601000-6-1:2019

Kauhajoki 12.10.2023

Valmistaja:
IKH Oy



Jani Pirttijärvi, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

IKH Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Kranvåg
Varumärke: Meganex
Typbeteckning: MEG02000 (OCS-T) ; MEG05000 (OCS-T)

uppfyller kraven i

direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 601000-6-1:2019

Kauhajoki 12.10.2023

Tillverkare:
IKH Oy



Jani Pirttijärvi, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

IKH Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Crane scale
Brand name: Meganex
Model/type: MEG02000 (OCS-T) ; MEG05000 (OCS-T)

is in conformity with the

Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU

and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 601000-6-1:2019

Kauhajoki 12.10.2023

Manufacturer:
IKH Oy



Jani Pirttijärvi, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2023 IKH Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman IKH Oyn myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoraa tai epäsuoraa takuuta eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. IKH Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Jos tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. IKH Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2023 IKH Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från IKH Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. IKH Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. IKH Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2023 IKH Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of IKH Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. IKH Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. IKH Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.